



# GUÍA PRACTICA DE PUERTO VARAS 2015



[www.informatur.com](http://www.informatur.com) / [info@informatur.com](mailto:info@informatur.com)  
San José Esq. Santa Rosa s/n, Puerto Varas / Fono: 65 - 223 7773

# CABAÑAS PUERTO VARAS

*El placer de lo Rústico*



Centro de Eventos, Congresos y Exhibición



Cabañas



Cabañas totalmente equipadas con refrigerador, cocina y horno a gas, horno microondas, loza, cubiertos, cristalería, TV cable, DVD, Parrillas para asado, calefacción de estufas a pellet automáticas, Estacionamiento techado y privado. Servicio Mucama  
**Tinas calientes y sauna con reserva previa**

**Contacto:**

Kilómetro 17.5 Ruta 225, Camino a Ensenada, Sector Río Pescado  
+56 9 6588 0268 / [contacto@cabanaspuertovaras.cl](mailto:contacto@cabanaspuertovaras.cl)



# BIENVENIDOS A PUERTO VARAS

Puerto Varas, mezcla perfecta de naturaleza prístina exuberante y un entorno de ciudad a escala humana que la ha hecho distinguir como una de las ciudades con mejor calidad de vida de Chile por varios años consecutivos. Estos logros no serían posibles si no fuera por el gran capital humano presente, producto entre otros componentes, de la potente inmigración alemana propiciada por el Gobierno de Chile a mediados del siglo XIX. Hoy a 162 años de la fundación de la ciudad por Don Vicente Pérez Rosales, Puerto Varas se levanta como uno de los iconos del turismo del país, reconocida por su belleza escénica, tanto natural como arquitectónica e infraestructura turística de primer nivel y para todos. Dentro de este contexto en el año 1996 nace Informatur, como un grupo de micro y pequeños empresarios que con gran visión de futuro se unen para ofrecer a los turistas y visitantes en general una propuesta amplia de servicios turísticos como Artesanías, Restaurantes, Hostales, Hospedajes y Cabañas diseminadas en la ciudad y campo, con buena infraestructura, en habitaciones con y sin baño privado; y nuestra mejor carta de presentación, los desayunos típicos sureños-alemanes tan característicos y de fama internacional. Desde 1996, y como ya es tradición, INFORMATUR realiza cada primer sábado de febrero en la plaza de armas de Puerto Varas "El Día del Kuchen", fiesta chileno-alemana que rescata las tradiciones de nuestros colonizadores a través de la repostería, con una gran degustación y venta de kuchen, acompañado por concursos y bailes típicos de Chile y Alemania. Estos kuchen son confeccionados por nuestras Tantes, con recetas y tradiciones venidas desde la Alemania del Siglo XIX.

## Welcome to Puerto Varas

Puerto Varas, perfect blend of pristine nature and an environment of exuberant city on a human scale that has made distinguished as one of the cities with the best quality of life in Chile for several consecutive years. These achievements would not be possible if it were not for the great human capital present result, among other components, the powerful German immigration organized by the Government of Chile in the mid-nineteenth century. Today, 162 years after the founding of the city by Vicente Pérez Rosales, Puerto Varas stands as an icon of tourism in the country, renowned for its scenic beauty, both natural and architectural and tourist class infrastructure and for all. In this context in 1996 Informatur born, as a group of micro and small entrepreneurs with great vision combine to offer tourists and visitors in general a comprehensive proposal of tourist services as Crafts, Restaurants, Hostels, Cabins and scattered in the city and countryside, with good infrastructure, in rooms with and without private bathrooms; and our best presentation, Southerners-typical German breakfast as distinctive and international fame. Since 1996, and as is tradition, INFORMATUR held every first Saturday of February in the main square of Puerto Varas "The Kuchen Day" Chilean-German

party that rescues the traditions of our colonizers through the pastry with a great tasting and sale of kuchen, accompanied by contests and dances from Chile and Germany. KuchenThese are made by our Tantes, with recipes and traditions come from Germany of the nineteenth century.

## Bem-vindo ao Puerto Varas

Puerto Varas, mistura perfeita de natureza intocada e um ambiente de cidade exuberante em uma escala humana que fez distinguido como uma das cidades com melhor qualidade de vida no Chile durante vários anos consecutivos. Essas conquistas não seriam possíveis se não fosse pelo grande capital humano presente resultado, entre outros componentes, o poderoso imigração alemã, organizado pelo Governo do Chile em meados do século XIX. Hoje, 162 anos após a fundação da cidade por Dom Vicente Pérez Rosales, Puerto Varas se destaca como um ícone do turismo no país, conhecida por sua beleza cênica, tanto de infra-estrutura natural e arquitetônico e turístico de classe e para todos. Neste contexto, em 1996 Informatur nascido, como um grupo de micro e pequenos empresários de grande visão se combinam para oferecer os turistas e visitantes em geral, uma proposta global de serviços turísticos, como Artesanato, Restaurantes, Pousadas, Hostels Cabines, espalhados na cidade e no campo, com boa infra-estrutura, em quartos com e sem casa de banho privativa; e nossa melhor apresentação, café da manhã sulista típico alemão como fama distintivo e internacional. Desde 1996, e como já é tradição, INFORMATUR realizada todo primeiro sábado de fevereiro, na praça principal de Puerto Varas "O Dia Kuchen" partido chileno-alemão que resgata as tradições de nossos colonizadores através da pastelaria com uma grande degustação e venda de kuchen, acompanhado de concursos e danças do Chile e da Alemanha. KuchenEstes são feitos pelos nossos Tantes, com receitas e tradições vêm da Alemanha do século XIX.



# HISTORIA DE PUERTO VARAS

La fundación de Puerto Varas se remonta al año 1854, cuando series de acciones gubernamentales llevadas a cabo por el Gobierno de Chile, pretendían incorporar territorios deshabitados de la zona sur al resto del país.

Por tanto a fines de 1853 llegaron los primeros 212 colonos alemanes que se instalaron a orilla del Lago Llanquihue, quienes arribaron al sector de la fábrica lugar donde terminaba el camino desde Melipulli– actual Puerto Montt. En este lugar se ubicaron las familias Bittner, Von Bischofshausen, Gebauer, Nettig, Schminke y posteriormente Klenner, Vyhmeister, Schwabe, Luckeheid, Minte, entre otros.

Puerto Varas progresaba hasta el punto de contar a fines del siglo pasado con tantas casas que pudo solicitar al gobierno el reconocimiento del título de Villa, el que le fue concedido mediante el decreto N 4838, el 30 de octubre de 1897.

Este decreto señala la primera organización de la autoridad gubernativa interior en Puerto Varas, al dejar a cargo de un inspector de Distrito el territorio comprendido entre el Lago todos Los Santos, el Volcán Osorno, el Lago Llanquihue, el Río Maullín, la Cordillera de la Andes y el Río Arrayán.

Puerto Varas se caracterizó desde sus inicios por su enfoque turístico, pues era paso obligado de la ruta a Bariloche por los Lagos Andinos. Desde 1913 contaba con agencias de viaje. En la actualidad, Puerto Varas es uno de los más bellos y demandados destinos de viaje reconocido tanto nacional como internacionalmente, con alta calidad de servicios y una infraestructura de primer nivel.

## Puerto Varas History

Puerto Varas Foundation dates from 1854 when numerous government actions carried out by the Government were intended to incorporate not integrated territories from the rest of the Southern zone of the country.

Ending 1853, the first 212 German settlers came to settle down at the Llanquihue lake bank and they arrived at La Fabrica sector, a place located at the end of the road went from Melipulli – current Puerto Montt. In this place Bittner, Von Bischofshausen, Gebauer, Netting, Schminke and then Lenner, Vyhmeister, Schwabe, Luckeheid, Minte families, among others, settled down.

At the end of last century, Puerto Varas progressed to the extent of having so many houses that was possible to request the Government the recognition of village title, which was granted by decree N 4838, on October 30, 1897.

This decree established the first organization of home government authority in Puerto Varas, to assign a District Inspector to the territory went from Todos los Santos Lake, Osorno Volcano, Llanquihue Lake, Maullin River, The Andes Mountain Range and Arrayan River.

Puerto Varas was characterized by its tourist vision from its foundation, as it was an obligatory stop-scale to Bariloche route through Lagos Andinos (Andean Lakes); it had travel agencies from 1913. Currently, Puerto Varas is one of the most beautiful and popular travel destinations recognized both nationally and internationally, with high quality of services and a first-class infrastructure.

## Historia de Puerto Varas

A fundação de Puerto Varas se dá no ano de 1854 com uma série de ações governamentais, as quais pretendiam incorporar territórios desabitados da região sul ao restante do país.

Terminando o ano 1853, chegaram os primeiros 212 colonos alemães que se instalaram na beira do Lago Llanquihue, os quais se estabeleceram no setor de “La Fabrica”, lugar onde determinava o caminho desde Melipulli–atual Puerto Montt. Nesse lugar, chegaram as famílias Bittner, Von Bischofshausen, Gebauer, Netting, Schminke e, posteriormente, Klenner, Vyhmeister, Schwabe, Luckeheid, Minte, entre outras.

Puerto Varas progressava até o ponto de contar, no fim do século passado, com tantas casas que teve direito de solicitar ao Governo o reconhecimento e o Título de Vila, o qual foi concedido mediante o Decreto N 4838, no dia 30 de outubro de 1897.

Este decreto determinou a primeira organização governamental de Puerto Varas, deixando a cargo de um inspetor de distrito o território compreendido entre o Lago “Todos los Santos”, o Vulcão Osorno, o Lago Llanquihue, o Río Maullín, a Cordilheira dos Andes e o Río Arrayán. Puerto Varas se caracterizou desde o princípio pelo seu enfoque turístico, pois era passagem obrigatória da rota a Bariloche pelos lagos andinos. Desde 1913 contava com agências de viagem. Atualmente, Puerto Varas é um dos mais belos e populares destinos de viagem reconhecidos nacional e internacionalmente, com alta qualidade de serviços e uma infraestrutura de primeira classe.







# Hostal & Cafetería OPAPA JUAN



Disfruta de la tradición Sureña



**Desayuno Alemán - Baño privado**  
**Estacionamiento - TV Cable - WiFi**  
**Tarjeta Crédito - Calefacción Central**  
**Atendido por sus dueños**

[www.opapajuan.cl](http://www.opapajuan.cl) - [hostal@opapajuan.cl](mailto:hostal@opapajuan.cl)  
 Fono: 65-223 2234  
 Arturo Prat 107 - Puerto Varas

## RUTA PATRIMONIAL

La llegada de colonos alemanes a la zona del Lago Llanquihue, trajo consigo, entre otras virtudes, un gran talento arquitectónico reflejado en hermosas casas que aún persisten y le han ganado al paso del tiempo, esencialmente gracias a la gran calidad de sus maderas, principal recurso en estas construcciones. En el año 1992, una decena de edificaciones de Puerto Varas fueron declaradas Monumentos Históricos, categoría máxima de reconocimiento y protección patrimonial existente en Chile. Las casas están ubicadas en tres sectores de la ciudad de Puerto Varas: el sector San Ignacio, el sector Estación y el sector costanera y pueden ser recorridas a pie en un lapso de 2 horas, aproximadamente.

**Sector San Ignacio:** Iglesia Sagrado Corazón de Jesús, Casa Yunge, Casa Gotschlich.

**Sector Estación:** Casona Alemana, Casa Jüpner, Casa Maldonado, Casa Opitz, Casa Kuschel.

**Sector Costanera:** Casa Raddatz, Iglesia Luterana.

Junto a estas construcciones, existe un gran número de casas de interés arquitectónico dispersas por la ciudad.

## Heritage Circuit

The arrival of German settlers in the area of Lake Llanquihue, brought with it, among other benefits, a great architectural talent reflected in beautiful houses which still persist and have won him the passage of time, essentially thanks to the high quality of its wood, main resource in these constructions. In 1992, a dozen buildings in Puerto Varas were declared landmarks, maximum category of recognition and asset protection existing in Chile. The houses are located in three areas of the city of Puerto Varas: San Ignacio district, railway station district and the coastal district; and can be traversed on foot in 2 hours, approximately.

**District San Ignacio:** Catholic Church, Yunge House, Gotschlich House.

**District Railway Station:** German House, Jüpner House, Maldonado House, Opitz House, Kuschel House.

**District Coastal:** Raddatz House, Lutheran Church. Next to these buildings, there is a large number of houses of architectural interest scattered through the city.





## Rota do Patrimônio

A chegada dos colonos alemães na área do Lago Llanquihue, trouxe consigo, entre outros benefícios, um grande talento arquitetônico refletido em belas casas que ainda persistem e ganharam-lhe a passagem do tempo, essencialmente graças a alta qualidade de sua madeira, principal recurso nestas construções. Em 1992, uma dúzia de edifícios em Puerto Varas foram declarados monumentos, categoria máxima de reconhecimento e ativos de proteção existentes no Chile. As casas estão localizadas em três áreas da cidade de Puerto Varas: setor de

San Ignacio, setor estação ferroviária e setor litoral; e pode ser percorrido a pé em 2 horas, aproximadamente.

**Setor San Ignacio:** Igreja Sagrado Corazón de Jesús, Casa Yunge, Gotschlich House.

**Setor Estação Ferroviária:** Casa Alemana, Casa Jüpner, Casa Maldonado, Casa Opitz, Casa Kuschel.

**Setor Litoral:** Casa Raddatz, Igreja Luterana.

Ao lado destes edifícios, há um grande número de casas de interesse arquitetônico, espalhados pela cidade.

### HOSPEDAJE DON RAÚL



Habitaciones con baño privado y compartido. Cabañas  
Fono: 65-231 0897  
Del Salvador 928 - Puerto Varas  
hospedajedonraul3@hotmail.com

### CAFÉ HAUSSMANN



- \*Crudos
- \*Sandwich
- \*Kuchen
- \*Tortas
- \*Shop y Cervezas

*"Disfrute también llevándolos a casa"*  
Sn. Francisco 644, Puerto Varas F: 223 7600